

GEN 3.4 通信服务

1. 负责机构

1.1 中华人民共和国飞行情报区内航空通信服务的具体业务，由中国民用航空局空中交通管理局通信导航监视处承办。

中华人民共和国北京市朝阳区东三环中路 12 号，邮编 100022，中国民用航空局空中交通管理局通信导航监视处。

电话：86-10-87786911

传真：86-10-87786910

航空固定服务电报地址：ZBBBYTYX

1.2 中华人民共和国飞行情报区内航空导航设施服务的具体业务，由中国民用航空局空中交通管理局通信导航监视处承办。

中华人民共和国北京市朝阳区东三环中路 12 号，邮编 100022，中国民用航空局空中交通管理局通信导航监视处。

电话：86-10-87786911

传真：86-10-87786910

航空固定服务电报地址：ZBBBYTYX

1.3 通信服务根据以下国际民用航空组织文件的规定提供：

- 附件 10 - 航空电信；
- 8400 文件 - 空中航行服务程序 - 缩略语和代码（PANS-ABC）；
- 8585 文件 - 航空器经营机构、航空当局和服务部门代码；
- 7030 文件 - 地区补充程序；
- 7910 文件 - 地名代码。

GEN 3.4 COMMUNICATION SERVICES

1. Responsible service

1.1 Communications, Navigation & Surveillance Division of ATMB, CAAC is the functional department undertaking the civil aviation communication services within the FIRs of the People's Republic of China.

Communications, Navigation & Surveillance Division
Air Traffic Management Bureau

Civil Aviation Administration of China

Nr.12 Dongsanhuan Zhonglu, Chaoyang District

Beijing 100022, People's Republic of China

TEL: 86-10-87786911

FAX: 86-10-87786910

AFS: ZBBBYTYX

1.2 Communications, Navigation & Surveillance Division of ATMB, CAAC is the functional department undertaking the civil aviation navigation facility services within the FIRs of the People's Republic of China.

Communications, Navigation & Surveillance Division
Air Traffic Management Bureau

Civil Aviation Administration of China

Nr.12 Dongsanhuan Zhonglu, Chaoyang District

Beijing 100022, People's Republic of China

TEL: 86-10-87786911

FAX: 86-10-87786910

AFS: ZBBBYTYX

1.3 The services are provided in accordance with the provisions contained in the following ICAO documents：

- Annex 10 - Aeronautical Telecommunications;
- Doc 8400 - Procedures for Air Navigation Services- ICAO Abbreviations and Codes (PANS-ABC)；
- Doc 8585 - Designators for Aircraft Operating Agencies, Aeronautical Authorities and Services;
- Doc 7030 - Regional Supplementary Procedures;
- Doc 7910 - Location Indicators.

2. 负责区域

在中华人民共和国飞行情报区内提供航空无线电通信和导航服务。

3. 服务类型**3.1 无线电导航服务**

3.1.1 在中华人民共和国境内飞行的航空器可以使用以下无线电导航设备：

- 无方向性导航台
- 仪表着陆系统
- 甚高频全向信标
- 测距设备
- 指点信标

注：在中国的飞行情报区内没有设立特殊导航系统。

3.2 航空固定服务

3.2.1 航空固定通信服务，由中国民用航空局空中交通管理局通信部门和各机场的通信部门提供。

3.2.2 凡符合国际民用航空公约附件 10 第 2 卷第 4 章规定内容和格式的电报，均可通过航空固定电信网传递。

3.3 航空移动服务

3.3.1 各机场的通信部门负责提供空中交通管制部门与飞行中的航空器之间的空/地无线电话音通信服务。

3.3.2 除有特殊通知外，航空无线电台在其公布的服务时间内，在规定的频率上进行长守。

2. Areas of responsibility

The aeronautical radio communication and navigation services are provided within the FIRs of the People's Republic of China.

3. Types of service**3.1 Radio navigation service**

3.1.1 The following types of radio navigation aids are available for any aircraft operating within the territory of the People's Republic of China;

- Non-directional radio beacon (NDB)
- Instrument landing system (ILS)
- VHF omnidirectional radio range (VOR)
- Distance measuring equipment (DME)
- Marker radio beacon (MKR)\$

Note : There is no Special Navigation System stationed within the China FIRs.

3.2 Aeronautical fixed service

3.2.1 The communication unit of the Air Traffic Management Bureau, the Civil Aviation Administration of China and communication units located at aerodromes provide the aeronautical fixed service.

3.2.2 All messages which satisfy the contents and format specified in ICAO Annex 10 Vol. II chapter 4, can be transmitted over the Aeronautical Fixed Telecommunication Network (AFTN).

3.3 Aeronautical mobile services

3.3.1 The communication units located at the aerodromes provide the A/G radiotelephony communication services between ATC units and aircraft in flight.

3.3.2 The aeronautical radio stations maintain a continuous watch on their specified frequencies during the published hours of service unless otherwise notified.

3.4 航空广播服务

下列航空广播服务可供飞行中的航空器使用：

- a. 对气象广播（VOLMET）可供飞行中的航空器使用，详见 GEN 3.5 第 7 款；
- b. 在部分机场提供的甚高频自动航站情报服务，详见第三部分 AD 2.18。

3.4 Aeronautical broadcasting service

The following aeronautical broadcasts are available for aircraft in flight:

- a. HF VOLMET broadcasts are available for aircraft in flight as described in subsection GEN 3.5, item 7;
- b. VHF Automatic Terminal Information Service (ATIS) is provided in some aerodromes. The details are given in Part III, subsection AD 2.18.

3.5 使用语言

在航空通信服务中使用汉语和英语。

3.5 Languages used

Chinese and English are provided in aeronautical communication services.

3.6 获取详细资料的途径

- a. 有关航路飞行使用的各种设施，参见第二部分 ENR 4；
- b. 机场可用设施的详细情况，参见第三部分 AD 2.18 和 AD 2.19。

3.6 Where detailed information can be obtained

- a. The details of various facilities available for the en-route traffic can be found in Part II, ENR 4;
- b. The details of facilities available at individual aerodromes can be found in the Part III, subsection AD 2.18 and AD 2.19.

3.7 航空固定服务电报地名代码见 GEN 2.4。

The location indicators of aeronautical fixed service—telegraph is given in subsection GEN 2.4.

AERONAUTICAL FIXED SERVICE: TELEGRAPH



AERONAUTICAL FIXED SERVICE: TELEPHONE (ATS DIRECT SPEECH CIRCUITS)

